

Reglas para formar plurales (I)

Carmen Meda*

Dice María Moliner en su *Diccionario de uso del español*, que agrafia es la "incapacidad para expresar las ideas por escrito, debida a lesión cerebral". Esta sección no pretende corregir problemas cerebrales de expresión debidos a lesión, sino a falta de uso. Nuestro gremio escribe poco, quizás por falta de confianza y de práctica, cuestión que es necesario corregir, pues a las palabras "se las lleva el viento", pero la tinta impresa permanece. Escribir es una interesante manera de dejar huella sempiterna.

No es que se piense con palabras, sino que se piensan palabras.

Miguel de Unamuno

Dice Antonio de Nebrija en su *Gramática* (1492):

"Número en el nombre es aquello por que se distingue uno de muchos." Si denota una cosa o ser único, se llama número singular. Si designa a más de uno, plural.

Los nombres que en singular acaban en vocal se pluralizan agregándoles *s*: *café*s, *pie*s. Se exceptúan los terminados en *i* o en *u* acentuadas, que toman *es*: *hindú*es, *jabalí*es. (Recientemente ha comenzado a extenderse la tendencia a no hacer esta excepción y escribir *jabalís*, *hindús*.)

Aes, *ees*, *íes*, *oes*, *úes* son las formas plurales de las letras de vocales.

Los vocablos finalizados en consonante (incluida la *y*) se pluralizan añadiéndoles *es*:¹ *cóndores*, *leyes*, *raíces*.² Se exceptúan las voces no agudas terminadas en *s*, las cuales no varían (*caries*, *miércoles*, *tesis*).

En las palabras compuestas sólo se pluraliza el último elemento: *cortocircuitos*,³ *fisicoquímicos*, *padre-nuestros*, *salvoconductos*, *sordomudos*. Se exceptúan *cualquiera* y *quienquiera* (*cualesquiera*, *quienesquiera*) y algún otro compuesto, en que se alteran ambos elementos (*medias cañas*). Los compuestos llamados imperfectos forman el plural irregularmente: *ojo de buey*, *ojos de buey*, otras voces permanecen invariables: *ciempiés*, *guardaespaldas*, *portafolios*.

Los apellidos pueden modificarse o no: *los Martín* (el plural se indica sólo con el artículo), *los Garcías* (se prestan más a la pluralización los terminados en vocal).

Algunas palabras varían el lugar del acento al pluralizarse: *espécimen*, *especímenes*; *carácter*, *caracteres*; *régimen*, *regímenes*. Otras, en plural cambian de significado: *curiosidad*, *curiosidades*.

Ciertos términos, como *déficit*, *hazmerreír*, *quórum*, *superávit*, *tórax*, *ultimátum*, no se usan en plural. Otros, como *afueras*, *ambages*, *enseres*, *exequias*, *expensas*, *gafas*, *nupcias*, *viveres*, no tienen singular. O bien no se emplean en ese número: *alicates*, *esposas*, *tijeras*.

Son dudosos algunos plurales; así, el de *currículum*, que vacila entre *currículums*, *currícula* (plural latino) y *currículo* (pluralizado solo el artículo⁴). Algunos filólogos recomiendan castellanizar el vocablo en la forma *currículo*, cuyo plural se crearía regularmente: *currículos*.⁵

* Educación Química agradece a Ángela Redondo Meda, hija de la autora, y al doctor José Luis Fernández Zayas, director del Instituto de Ingeniería de la UNAM, la autorización para divulgar los cuadernillos que Carmen Meda publicó. En este número reproducimos la segunda parte del cuadernillo N° 3, aparecido en diciembre de 1981 y la primera del N° 4, de enero de 1982.

¹ Hay tendencia a formar plurales irregulares, especialmente en voces procedentes de otros idiomas, con terminaciones poco usuales en castellano. Así, se aceptan los plurales *complots* y *robots*. En otros casos, los términos se castellanizan (*cacto*, *chalé*, *parqué*) y forman el plural regularmente.

² Los nombres terminados en *z* cambian esta letra por *c* al pluralizarse.

³ Forma moderna. Se escribía corto circuito y se pluralizaba cortos circuitos.

⁴ En ciencias naturales se encuentran numerosos vocablos cuyo plural sólo se indica mediante el artículo y demás modificadores (*paramécium*).

⁵ Por el mismo motivo, es decir, simplificar su pluralización, se castellanizaron los latinismos *acuárium*, *auditorium*, *estádium*, *memorándum*, *simpósium* (acuario, auditorio, estadio, memorando, simposio).

Hablando de palabras

Cien y ciento

Cien es la forma apocopada del numeral *ciento*. Se usa delante de sustantivos masculinos o femeninos (*cien pájaros, cien veces*), aun cuando se intercalen adjetivos (*cien modernos edificios*).

También se apocopa si precede a otro numeral multiplicándolo: *cien mil*.

Pero cuando el mencionado término se emplea solo, debe decirse *ciento*: *tanto por ciento, ciento por ciento, más vale pájaro en mano que ciento volando*.

Gran y grande

El adjetivo *grande*, cuando se antepone a sustantivos en singular, tanto masculinos como femeninos, pierde a veces la última sílaba: *gran entusiasmo, gran alegría*.

Por lo general se usa sin dicha sílaba cuando se refiere, más que a la cantidad o tamaño, a la excelencia, estimación o valor del nombre al que califica: *gran señor, gran amistad*. Además, para indicar tamaño, suele usarse después del sustantivo. Véase la diferencia: *gran cuadro, cuadro grande; gran tesis, tesis grande; gran libro, libro grande*.

Esta diferencia de significado según la colocación se observa con algunos otros adjetivos: *un pobre soldado, un soldado pobre; un simple cuento, un cuento simple; un viejo maestro, un maestro viejo*.

Hábitat

La voz *hábitat* es esdrújula y sinónima de *habitáculo* en la acepción de "sitio o localidad de condiciones apropiadas para que viva una especie animal o vegetal".

Primer, primero, primera

Primer es la forma apocopada de *primero*. Se antepone a sustantivos masculinos, aunque se interpongan adjetivos: *primer aniversario, primer glorioso aniversario*. No se apocopa cuando le sigue una conjunción: *el primero y más importante capítulo, primero y segundo órdenes*.

Tampoco ante sustantivos femeninos (*primera versión, la primera y última vez, primera ministra*).

Quizá y quizás

Son correctas ambas formas. Se recomienda usar *quizá* cuando precede a una voz que comienza por consonante y *quizás* cuando le sigue una palabra iniciada con vocal (*quizá tú, quizás él*).

Señalización y señalar

Estos términos, *señalar* y *señalización*, correspondientes al sistema de señales o indicaciones de carreteras y otras vías de comunicación, son los aceptados por la Real Academia.

Simplificador

En lugar de *simplificatoria* debe usarse la voz *simplificadora* (que simplifica, hace más sencilla o fácil una cosa), cuyo masculino es *simplificador*.

Traslapo

Del verbo *traslapar* (cubrir parcialmente una cosa) deriva el sustantivo *traslape* (parte de un objeto cubierto por otro), no *traslape*. ▣

